

أُختيّ و أنا

Original Publisher: Pratham Books
Author: Kanchan Bannerjee
Illustrator: Saloni Chopra
Translator: Sham Rahim

storyweaver Community

Level 1



آنو تَكونُ أُختيّ.
تُسَاعِدُني في كِتابَةِ واجِباتي.



أنا لا أُحِبُ كِتابَةَ واجِباتي في بَعضِ الأيّام.

لكن آنو تَجعَلُني أَجلُسُ.



آنو لديها دَرَاجَةٌ كَبيرةٌ.
و هيَ تُعَلِمُني قِيادَتَها.



عِندَما أَسْقُطُ تأتي مُسرِعَةً لِمسَاعَدَتي.



آنو أيضاً تَتَشاجرُ مَعي.
و بَعدَها أنا أغضَبُ.



لكِنها تَعتَذِرُ مني بعد مُضيّ بَعضِ الوقتِ.

لِهَذا السَبَبِ أنا أُحِبُ أُختيّ آنو.

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.

Story Attribution:

This story: أختي و أنا is translated by Sham Rahim . The © for this translation lies with Sham Rahim, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'My Sister and Me', by Kanchan Bannerjee . © Pratham Books , 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: Two girls on a swing hanging from a tree, by Saloni Chopra © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: An angry girl scolding someone , by Saloni Chopra © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: One girl scolding another while teaching her , by Saloni Chopra © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: A girl helping another to ride a bicycle, by Saloni Chopra © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: A girl falls down from her bicycle in front of another girl, by Saloni Chopra © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: A girl teasing another girl by pulling her hair, by Saloni Chopra © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: Two girls sharing an ice cream, by Saloni Chopra © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

أُختيِّ و أنا
(Arabic)

قِصَةٌ قَصيرَةٌ عنْ أُختَين تَتَشاجرَان كَثيراً لَكن تُحِبانِ بَعضَهما أيضاً.

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.

PRATHAM BOOKS
storyweaver

Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!